



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMOMANOMETRI  
SPHYGMOMANOMETERS  
TENSIOMETRES  
BLUTDRUCKMESSGERÄTE  
ESFIGMOMANOMETROS  
ESFIGMOMANMETROS  
ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΑ  
مقاييس ضغط الدم



CM-1621 (GIMA 32704)  
CM-3003 (GIMA 32713 - 32714)

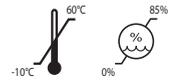


Shanghai Caremate Medical Device Co., Ltd.  
Building 4, No. 281 HongAn Road, Zhujing Town Jinshan,  
201503 Shanghai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
Made in China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Importato da / Imported by / Importé par / Importiert von  
Importado por / Importado por / Εισαγωγή από / مستورد عن طريق  
Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



## CARACTERÍSTICAS

Desejamos agradecer-Vos por ter adquirido um esfigmomanômetro de exactidão GIMA.

Todos os esfigmomanômetros GIMA são produzidos com materiais de alta qualidade e garantem, se mantidos em perfeita eficiência através de controlos periódicos de calibração, total confiabilidade e exactidão, mesmo depois de vários anos.

De fato a nossa linha de esfigmomanômetros oferece os mesmos padrões qualitativos seja nos modelos profissionais que naqueles para o uso doméstico. O esfigmomanômetro que Você comprou é conforme com a diretiva 93/42/CEE.

## PRESCRIÇÕES



Note-se que um aparelho para medir autonomamente a pressão arterial não substitui as visitas periódicas ao médico, e que só o médico tem a capacidade de analisar exatamente os valores medidos.

## ESFIGMOMANÔMETRO

A pressão arterial é muito influenciada em situações de tensão nervosa ou de cansaço físico, portanto é aconselhável efetuar a medida em condições de repouso seja físico que mental, (recomenda-se estar relaxado por pelo menos 15 minutos antes da medição) mantendo a posição sentada ou deitada e não com as pernas cruzadas, e, se possível, sempre na mesma hora do dia, longe das refeições.

Os pacientes não deveriam ter sido expostos a mudanças de temperatura, nem comer ou fumar por pelo menos 30 minutos antes de fazer a medição.

Recomenda-se de não mecher-se e não fale durante as fases da medida e de não vestir roupas que, comprimindo o braço, possam limitar a circulação sanguínea.

A pressão varia durante o dia: é mais baixa de manhã e mais alta de tarde, mais baixa no verão e mais alta no inverno.

Uma recomendação é que 5 minutos devam decorrer antes de cada medição.

Não permita que um manguito de pressão arterial permaneça no paciente por mais de 10 minutos quando inflado acima de 10 mmHg. Isso pode causar angústia ao paciente, perturbar a circulação sanguínea e contribuir para a lesão do nervo periférico.

## INSTALAÇÃO

A primeira coisa a ser feita depois de ter aberto a embalagem é controlar as peças e partes que compõem o produto; verificar a existência de todos os componentes necessários e que os mesmos estejam em perfeitas condições.

Aplicar a manga sobre o antebraço esquerdo nu, 2-3 cm acima da dobra do cotovelo e apoiar o braço mantendo-o na mesma altura do coração.

Feche a braçadeira utilizando a cinta específica. O manguito deve ser aplicado de maneira uniforme e confortável, mas não muito apertado.

Se não especificamente indicado todos os esfigmomanômetros GIMA possuem manga para adultos, se pedido são disponíveis mangas para obesos, para medida na coxa e mangas para crianças, desde o bebê pré-maturo até os 14 anos de idade.

Colocar o pavilhão do estetoscópio sobre a artéria, sob a sua braçadeira, após ter detetado a pulsação arterial com a outra mão para assegurar que o auscultador do estetoscópio esteja localizado diretamente sob o braço.

## FUNCIONAMENTO

1) Após a aplicação do manguito, use o bulbo para bombear até 30mmHg além do nível da pressão sistólica individual, ou seja, até que a artéria braquial seja bloqueada (nível máximo). É muito importante que a pessoa submetida à medida esteja sentada, calma e tranquila e que o antebraço esteja apoiado na altura do coração com a parte interna virada para cima.

2) Para poder medir a pressão sanguínea, virar o parafuso de resfolegamento sobre a pera desparafusando lentamente em sentido anti-horário.

O valor de resfolegamento ideal deveria ser cerca 2-3 mmHg/seg.

Controle à vista da velocidade de resfolegamento: o indicador deverá mover-se na escala com velocidade de 1 a 2 graduações por segundo.

3) O sangue, devido à decompressão progressiva, torna a escorrer na artéria umeral, provocando uma primeira pulsação que é bem detectada pelo fonendoscópio: a pressão indicada pela agulha no manómetro no instante em que é escutada esta primeira pulsação corresponde à "pressão sistólica ou máxima".

Sístole = Valor máximo de pressão que se há quando o coração se contrai e o sangue é empurrado dentro dos vasos sanguíneos.

Continuando a decompressão, as pulsações continuam para depois diminuírem até desaparecerem bruscamente ou diminuírem tanto que se tornam imperceptíveis.

A pressão indicada pela agulha no manómetro no momento em que desaparecem as pulsações corresponde à "pressão diastólica ou mínima".

Diástole = Valor mínimo de pressão sanguínea, presente quando o músculo cardíaco está em fase de expansão e torna a encher-se de sangue.

4) Abrir então completamente a válvula de resfolegamento, para que o ar saia rapidamente da manga. A medida da pressão sanguínea é assim concluída. Para remover, puxe a ponta solta do manguito com um movimento suave.

## ESPECIFICAÇÕES

Faixa de indicação da pressão:	0-300 mmHg
Faixa de medição da pulseira:	0-300 mmHg
Precisão:	$\leq \pm 3$ mmHg or 2% o que for maior
Valor mínimo da escala:	2mmHg
Ambiente de funcionamento:	+10°C a +40°C 15% - 85% humidade relativa

As especificações estão sujeitas a modificação sem aviso antecipado devido a melhoramentos do desempenho.

## LIMPEZA, ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO

### LIMPEZA

O medidor, o bulbo e a válvula podem ser limpos com um pano levemente umedecido ou com uma compressa embebida em álcool. O Cuff pode ser limpo com um pano levemente umedecido ou lavado à mão com detergente neutro e solução aquosa (solução 1: 9); no segundo caso, enxágue e deixe secar ao ar. Não pressione ou passe o manguito com um ferro quente, pois a aplicação de calor derreterá o gancho e a alça e destruirá sua eficácia.

- Não permita que líquidos entrem nos componentes do esfigmomanómetro.
- Recomenda-se uma limpeza mensal mas as seguintes circunstâncias podem requerer um aumento da frequência:
  - Antes e depois da utilização de diferentes pacientes;
  - Quando o produto está sujo
  - Alta incidência de doenças infecciosas
  - contato com a pele quando houver líquido, como sangue, remédio, suor.

### ARMAZENAGEM E MANUTENÇÃO

Sempre esvazie completamente o manguito antes de guardá-lo; agulha deve indicar zero quando o manguito está totalmente intocado

- dobre a braçadeira com o fecho de velcro para dentro para protegê-la de poeira ou fiapos
- armazenar o produto em temperaturas entre -10°C e 60°C e umidade relativa não superior a 85%
- não realize autorreparação ou transformação
- não deixe cair nem puxe excessivamente os componentes do esfigmomanómetro.

### CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso            GB Caution: read instructions (warnings) carefully            FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)            DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen            ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente            PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente            GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p>SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto            GB Keep in a cool, dry place            FR À conserver dans un endroit frais et sec            DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern            ES Conservar en un lugar fresco y seco            PT Armazenar em local fresco e seco            GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT Fabbricante            GB Manufacturer            FR Fabricant            DE Hersteller            ES Fabricante            PT Fabricante            GR Παραγωγός</p> <p>SA الشركة المصنعة</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE            GB Medical Device complies with Directive 93/42/EEC            FR Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE            DE Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE            ES Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE            PT Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE            GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p> <p>SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE</p>
	<p>IT Codice prodotto            GB Product code            FR Code produit            DE Erzeugniscode            ES Código producto            PT Código produto            GR Κωδικός προϊόντος</p> <p>SA كود المنتج</p>
	<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare            GB Keep away from sunlight            FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil            DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern            ES Conservar al amparo de la luz solar            PT Guardar ao abrigo da luz solar            GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>SA يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso            GB Consult instructions for use            FR Consulter les instructions d'utilisation            DE Gebrauchsanweisung beachten            ES Consultar las instrucciones de uso            PT Consulte as instruções de uso            GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>

	<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot DE Chargennummer ES Número de lote PT Número de lote GR Αριθμός παρτίδας</p> <p style="text-align: right;">SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB Authorized representative in the European community FR Représentant autorisé dans la Communauté européenne DE Autorisierter Vertreter in der EG ES Representante autorizado en la Comunidad Europea PT Representante autorizado na União Europeia GR Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση</p> <p style="text-align: right;">SA ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي</p>
	<p>IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température DE Temperaturgrenzwert ES Límite de temperatura PT Limite de temperatura GR Όριο θερμοκρασίας</p> <p style="text-align: right;">SA حد درجة الحرارة</p>
	<p>IT Limite di umidità GB Humidity limit FR Limite d'humidité DE Feuchtigkeitsgrenzwert ES Límite de humedad PT Limite de humidade GR Όριο υγρασίας</p> <p style="text-align: right;">SA حد نسبة الرطوبة</p>
	<p>IT Latex free GB Latex free FR Sans latex DE Ohne Latex ES Sin látex PT Isento de látex GR Χωρίς λάτεξ</p> <p style="text-align: right;">SA طاظملا نم يعيبط طاظم دوجو وأ يلغ يوتحي</p>